

Istruzioni per l'installazione e l'uso

Valvola di regolazione del volume di gas SVL



Schimpf Ex & Gas GmbH

Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch

Tel.: +49 (0)7157 52756-0
Fax: +49 (0)7157 52756-99
E-Mail: Info@Schimpf-ex-gas.de
Web: www.Schimpf-ex-gas.de

Antriebs- & Regeltechnik

Schimpf GmbH

Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch

Tel.: +49 (0)7157 52756-0
Fax: +49 (0)7157 52756-99
E-Mail: Info@Schimpf-Antriebe.de
Web: www.Schimpf-Antriebe.de

Schimpf Ex & Gas GmbH rivendica la protezione del diritto d'autore per questa documentazione.

La presente documentazione non può essere modificata, ampliata, riprodotta o trasmessa a terzi senza il consenso esplicito della Schimpf Ex & Gas GmbH. Per ulteriori informazioni contattare Schimpf Ex & Gas GmbH.

Questa documentazione descrive i prodotti, ma non ne garantisce le caratteristiche. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.

Edizione: 01/2024

Responsabilità e garanzia

Schimpf Ex & Gas GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di installazione o uso impropri delle valvole di regolazione. È necessario attenersi alle indicazioni tecniche e alle avvertenze di sicurezza da noi fornite.

Avvertenze di sicurezza per la manutenzione e l'installazione



- **L'installazione, la manutenzione e la messa in funzione della valvola di regolazione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.**



- **Prima di eseguire lavori di installazione o manutenzione sulla valvola di regolazione, spegnere tutti gli apparecchi/le macchine/gli impianti interessati. Scollegare l'alimentazione del gas.**



- **Prima di spegnere gli apparecchi/le macchine/gli impianti è assolutamente necessario controllare che l'operazione non possa causare situazioni di pericolo.**



- **Assicurarsi che i lavori di installazione o di manutenzione non possano generare pericoli per le persone, l'ambiente e gli apparecchi/le macchine/gli impianti.**



- **Le riparazioni della valvola di regolazione devono essere eseguite esclusivamente dal produttore.**

- Le operazioni di spegnimento devono essere eseguite esclusivamente dopo aver consultato il direttore dell'azienda, il supervisore del turno o il responsabile della sicurezza.

- I malfunzionamenti devono essere immediatamente segnalati al direttore dell'azienda, al supervisore del turno o al responsabile della sicurezza per evitare qualunque pericolo.

- Durante i lavori di installazione o manutenzione della valvola di regolazione, osservare le norme di sicurezza e di prevenzione degli infortuni delle associazioni di categoria.

- Prima di installare un attuatore, controllare la facilità di movimento della valvola di regolazione.

- Prima di eseguire interventi di installazione o manutenzione, assicurarsi che i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.

- Al termine dell'installazione, controllare se le impostazioni sull'attuatore coincidono con la posizione meccanica della valvola di regolazione. Questo vale in particolare per le posizioni finali.

- Le impostazioni consentite per la valvola di regolazione devono conformarsi al manuale d'uso dell'apparecchio a gas.



- **Non aprire le viti che fissano la consolle all'alloggiamento (per l'orientamento si veda il capitolo Panoramica). Assicurarsi che il sigillo di ceralacca applicato sul tappo sia integro. Se il sigillo è visibilmente danneggiato, smettere di utilizzare la valvola di regolazione e richiedere l'intervento del produttore per la manutenzione.**



- **Al termine di ogni lavoro sulla valvola di regolazione è necessario effettuare un controllo della tenuta e del funzionamento.**

Sicurezza del dispositivo



- **Al fine di mantenere l'apparecchio in perfette condizioni tecniche di sicurezza, è indispensabile che gli installatori/gli utilizzatori si attengano scrupolosamente alle indicazioni del produttore riportate in questa documentazione e siano in possesso di un'adeguata qualifica professionale.**

- Le valvole di regolazione devono essere utilizzate esclusivamente per lo scopo per cui sono state progettate.

- La valvola di regolazione può essere azionata esclusivamente con l'apposito meccanismo di manovra (attuatore, leva a mano ecc.).

- Le valvole di regolazione devono inoltre essere utilizzate esclusivamente in conformità ai valori indicati nei dati tecnici.

- La valvola di regolazione non deve essere installata o messa in funzione su linee di alimentazione danneggiate o su componenti dell'impianto flangiati, né devono essere eseguiti lavori di regolazione sugli stessi. Lo stesso vale anche per gli attuatori danneggiati.



- **Attenzione in caso di contatto con le superfici. Pericolo di ustione o di congelamento.** A seconda della temperatura del fluido consentita, le superfici delle valvole di regolazione possono diventare molto calde o molto fredde. **Il conduttore deve garantire la necessaria protezione contro il contatto accidentale.**

Funzionamento e uso previsto

La valvola di regolazione del volume del gas SVL serve per regolare il volume del gas e dell'aria fredda nelle utenze di gas e aria. Si possono utilizzare con l'attuatore integrato o con la leva manuale per il controllo della portata nei processi di combustione modulanti o a stadi.

Gli organi di regolazione funzionano con un cilindro rotante che regola il volume. Il cilindro di regolazione è dotato di un'apertura. A seconda dell'angolo di apertura, compreso tra 0° e 90°, si apre una sezione di dimensioni variabili che consente il passaggio del fluido. A seconda del modello, il cilindro di regolazione è dotato di un'apertura di dimensione diversa che consente di ottenere flussi volumetrici variabili. Il cilindro di regolazione è progettato per una relazione approssimativamente lineare tra la portata e l'angolo di apertura. L'angolo di apertura impostato può essere letto tramite un indicatore di posizione integrato. A circa -5° e a circa 95° si trova un arresto. Se necessario, gli arresti si possono smontare singolarmente.

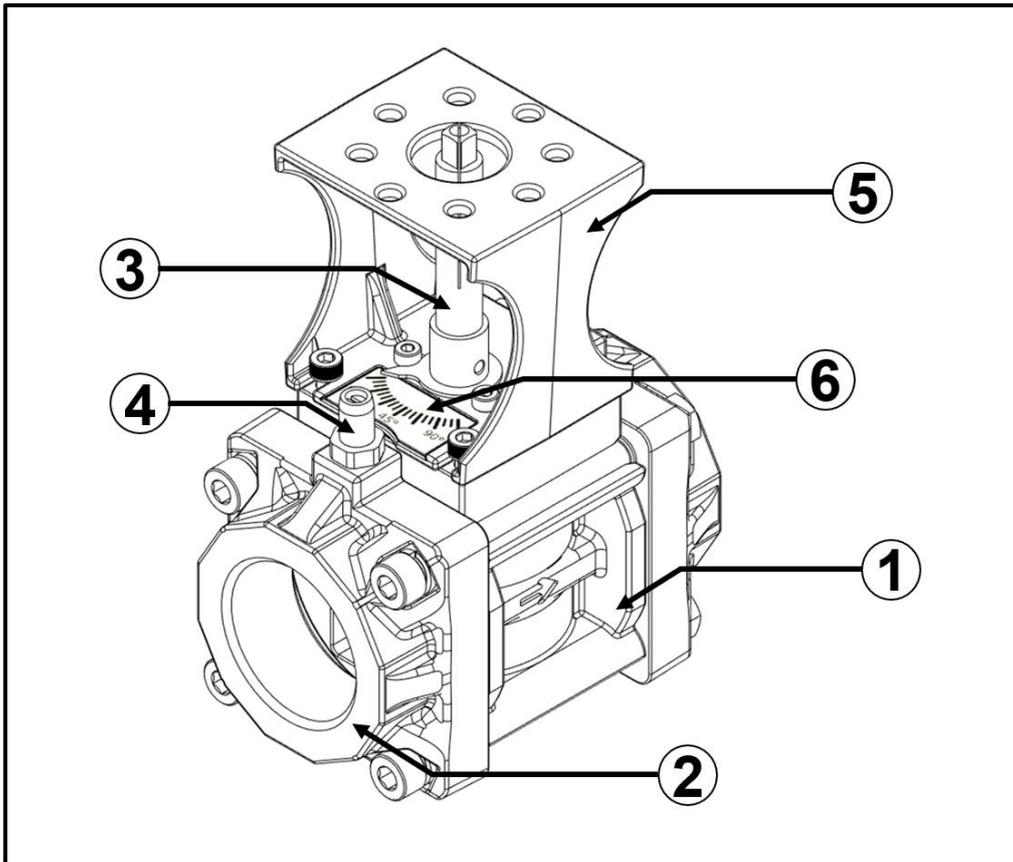
La valvola di regolazione si montano nella tubazione tramite attacchi con filettatura femmina. Le piastre flangiate necessarie a questo scopo devono essere acquistate separatamente. Le piastre flangiate sono disponibili in diverse gradazioni con attacchi filettati Rp o NPT da ½" a 2".

Importante: le valvole di regolazione non sono destinate a intercettare l'alimentazione di gas in modo sicuro. Le valvole di regolazione non hanno l'arresto a zero!



Valvola di regolazione del volume di gas SVL con flangia Rp 1 ¼ "

Panoramica



- | | |
|-----------------|--|
| 1 Alloggiamento | 4 Bocchette di misurazione della pressione |
| 2 Flangia | 5 Staffa |
| 3 Albero | 6 Indicatore di posizione |

Omologazione

Certificato di esame UE del tipo **N. C5A 116408 0005** ai sensi del Regolamento UE 2016/426 (Reglement sugli apparecchi che bruciano carburanti gassosi)

Certificato di esame UK del tipo **N. C5AUK 116408 0006** ai sensi del „Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696)“

Idrogeno

Secondo il rapporto **n. V 1754-00/23** del 05.09.2023, effettuata da „TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Abteilung Feuerungs- und Wärmetechnik, Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll- und Regeleinrichtungen“, le valvole di regolazione della serie SVL sono adatte anche per miscele di gas naturale e idrogeno e per l'idrogeno come fluido di flusso nelle condizioni operative ivi specificate.

Installazione

Avvertenze per l'installazione

Importante: Non è consentito il contatto diretto tra la valvola di regolazione e la muratura, le pareti in calcestruzzo e i pavimenti.



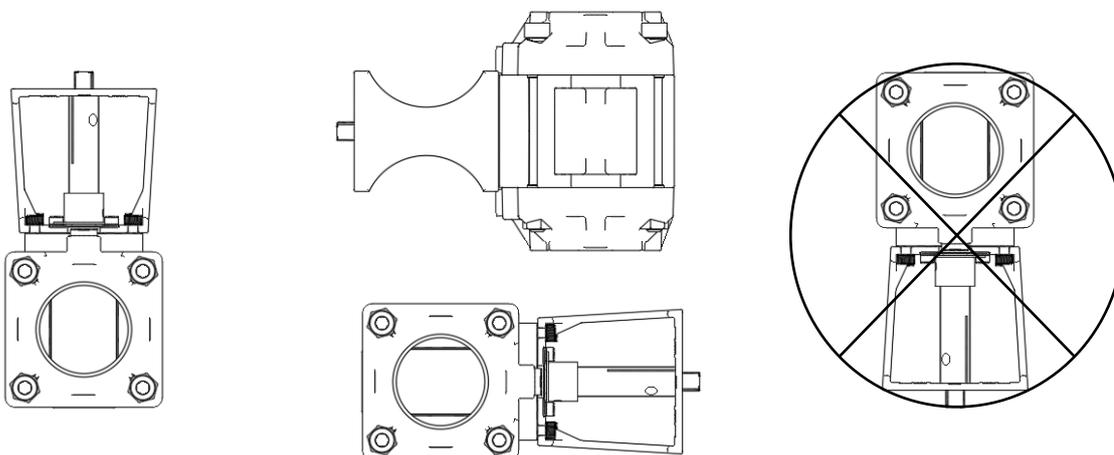
Importante: Evitare le vibrazioni.



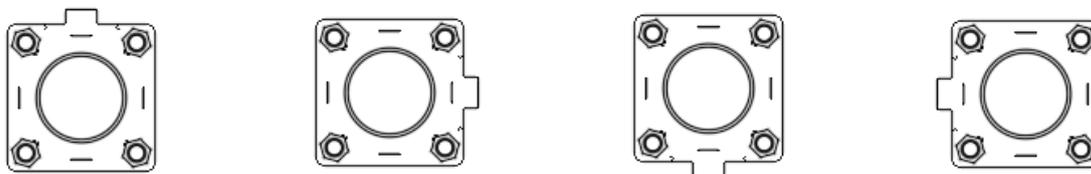
Importante: Evitare l'ingresso di impurità nell'organo di regolazione. Come accessorio, è possibile installare una trappola per lo sporco sul lato di ingresso. Per garantire la rotazione del cilindro a lungo termine, si raccomanda vivamente l'installazione di un filtro esterno supplementare con un tappeto filtrante fine.



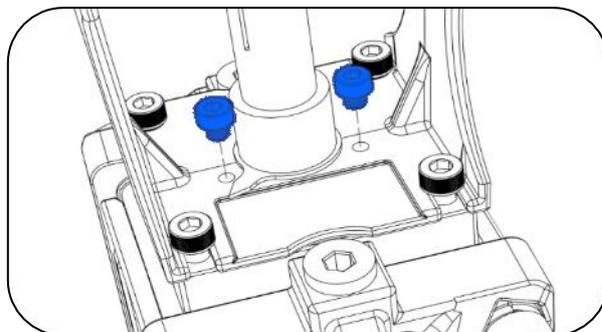
- Posizioni di installazione consentite (devono essere osservati anche i requisiti dell'attuatore):



- L'orientamento delle piastre flangiate rispetto all'alloggiamento è arbitrario



- Se necessario, i due fermi a circa -5° e circa $+95^\circ$ possono essere rimossi singolarmente allentando le viti.

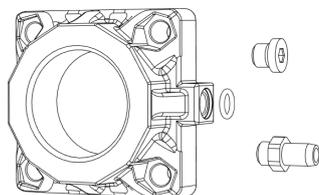


Operazioni di installazione



Importante: per l'installazione della valvola di regolazione è necessario osservare le "Avvertenze di sicurezza per la manutenzione e l'installazione" e le "Avvertenze per l'installazione" riportate in questo documento.

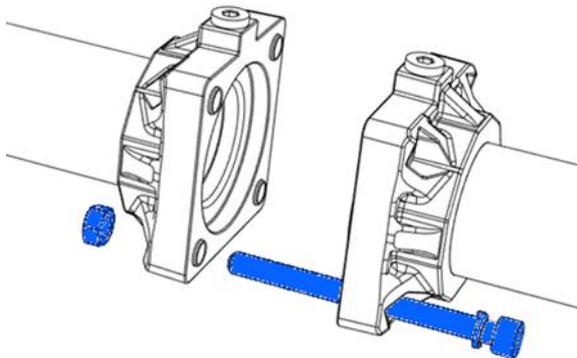
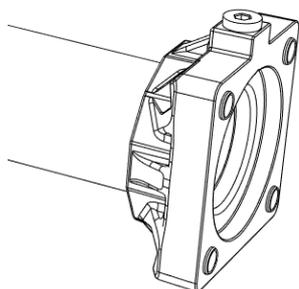
Prima di installare la valvola di regolazione, tutti gli apparecchi/le macchine/gli impianti interessati devono essere spenti ed eventualmente scollegati dalla rete. Scollegare l'alimentazione del gas.



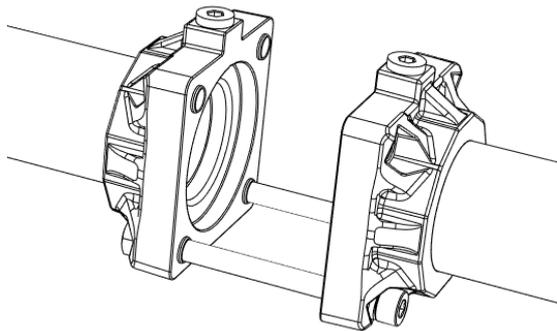
- Nelle piastre flangiate è necessario avvitare a fondo una presa di pressione o un tappo a vite con relativo O-ring (8 x 2). Il meccanismo di chiusura nella presa di pressione deve essere serrato con un cacciavite a lama piatta di misura adeguata. A questo proposito vedere il capitolo **Attacco di misura**



Importante: I tubi devono avere una filettatura maschio adeguata alle dimensioni della piastra flangiata secondo la norma EN 10226-1/ISO 7/1 (BSPT) o ANSI B 1.20.1 (NPT).

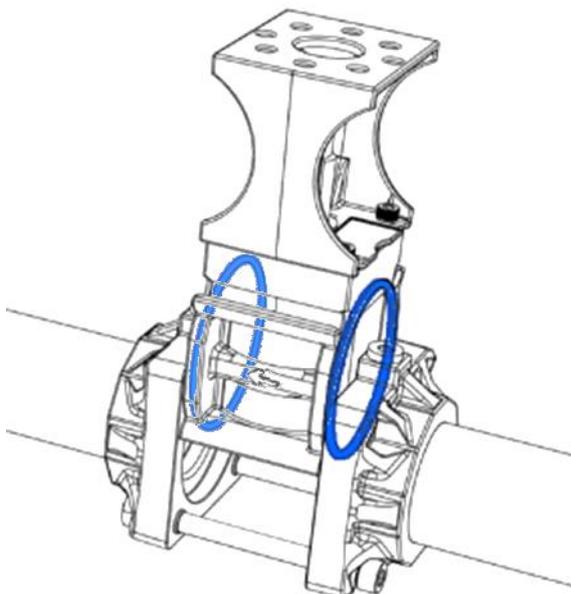


- Avvitare le piastre flangiate sulle tubazioni, sigillando adeguatamente le filettature dei tubi. Utilizzare solo materiale di tenuta approvato.
- Le piastre flangiate possono essere montate a passi di 90° rispetto all'alloggiamento.
- Inserire le due viti a testa cilindrica (M8 x 100) sul lato opposto a quello di azionamento (in caso di montaggio verticale, si tratta delle due viti a testa cilindrica inferiori). Le rondelle elastiche devono essere inserite sul lato della testa della vite. Posizionare i dadi (M8) nell'esagono incassato delle piastre flangiate.

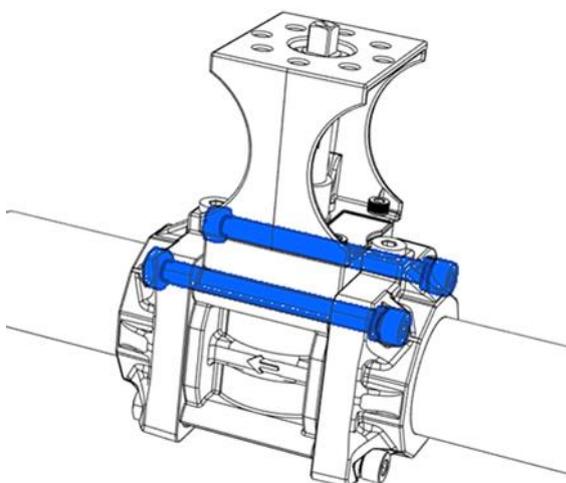


- Serrare solo leggermente i bulloni della testa del cilindro.

Importante: *Prima di inserire l'alloggiamento della valvola, controllare che l'interno delle piastre flangiate e delle tubazioni, nonché le superfici di tenuta delle piastre flangiate siano puliti (senza residui di materiale di tenuta) e, se necessario, pulirli.*



- Rimuovere entrambe le pellicole protettive dall'alloggiamento.
- Inserire entrambe le guarnizioni della flangia (66 x 2,5) nella scanalatura dell'alloggiamento.
- Posizionare l'alloggiamento sulle viti della testa del cilindro. Rispettare le posizioni di montaggio consentite e la direzione di flusso specificata (contrassegnata sull'alloggiamento). Assicurarsi inoltre che i due anelli di tenuta siano inseriti correttamente.



- Inserire i due rimanenti bulloni della testa del cilindro e serrarli leggermente.
- Serrare correttamente tutti e quattro i bulloni della testa del cilindro in senso trasversale (20 Nm) e assicurarsi che siano meccanicamente privi di tensione.

Importante: *Al termine dei lavori di installazione, eseguire una prova di tenuta e di funzionamento*

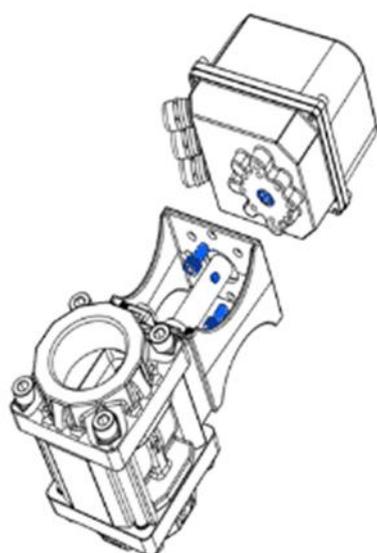


Per il collegamento e l'installazione dell'attuatore vedere le istruzioni del produttore. Controllare la posizione della valvola.

La valvola di regolazione SVL è disponibile a scelta nel senso di rotazione a destra (guardando l'estremità dell'albero, la valvola di regolazione si chiude in senso orario) e a sinistra (guardando l'estremità dell'albero, la valvola di regolazione si apre in senso orario).

L'attuatore può essere montato prima o dopo l'installazione della valvola nella tubazione, a seconda delle esigenze.

Installazione di un attuatore Schimpf:



Per l'installazione di un attuatore Schimpf su una valvola di regolazione, il quadro esterno all'estremità dell'albero della valvola viene inserito nel quadro interno dell'attuatore (se necessario, allentare leggermente il grano superiore sull'albero della valvola di controllo). Assicurarsi che il quadro interno dell'attuatore e il quadro esterno della valvola abbiano la stessa dimensione. Il fissaggio avviene per mezzo delle due viti a esagono cavo in dotazione alla valvola. Durante l'installazione, assicurarsi che l'attuatore sia nella posizione corretta rispetto alla valvola (aperta o chiusa). Si noti l'indicatore di posizione integrato.



Per un collegamento senza gioco, serrare la vite di arresto opzionale superiore (se presente) sull'albero della valvola di controllo. In caso di smontaggio dell'attuatore, anche questa deve essere preventivamente allentata.

Selezione

Senso di rotazione

La valvola di regolazione SVL è disponibile come opzione per la rotazione destra (la valvola di regolazione si chiude in senso orario guardando l'estremità dell'albero) o per la rotazione sinistra (la valvola di regolazione si apre in senso orario guardando l'estremità dell'albero).

Dimensioni del modello

Le valvole di controllo sono disponibili in sette modelli. Queste differiscono solo per la forma del cilindro di controllo, al fine di ottenere portate adeguatamente graduate. Per selezionare la dimensione del modello appropriata, fare riferimento ai dati riportati nel capitolo sulla **Portata volumetrica**.

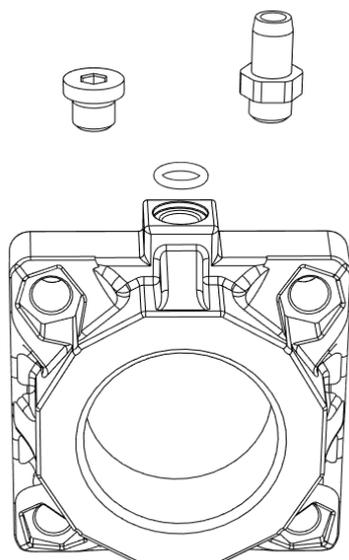
Dimensioni del modello	SVL 08	SVL 15	SVL 20	SVL 25	SVL 32	SVL 40	SVL 50
------------------------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Piastre flangiate

Le valvole di regolazione sono progettate per essere montate nelle tubazioni utilizzando connessioni filettate femmina. A questo scopo si utilizzano due piastre flangiate disponibili separatamente. Le piastre flangiate sono disponibili con i seguenti attacchi filettati:

Filettatura standard	Tabella delle dimensioni					
EN 10226-1 / ISO 7/1 (BSPT)	Rp 1/2"	Rp 3/4"	Rp 1"	Rp 1 1/4"	Rp 1 1/2"	Rp 2"
ANSI B 1.20.1 (NPT)	NPT 1/2"	NPT 3/4"	NPT 1"	NPT 1 1/4"	NPT 1 1/2"	NPT 2"

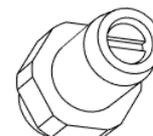
Attacco di misura



In ogni piastra flangiata è presente un attacco filettato per il collegamento di un pressostato (G 1/8"). Qui è possibile avvitare una presa di pressione con meccanismo di chiusura o un tappo a vite. La tenuta è assicurata da un O-ring (NBR 8 x 2 mm).

In caso di sostituzione, serrare la presa di pressione o il tappo a vite fino all'arresto. Si consiglia di sostituire la guarnizione. Utilizzare solo ricambi originali.

Il meccanismo di chiusura integrato nella presa di pressione si regola con un cacciavite a lama piatta di misura idonea (ad es. 0,8 x 4,5).



Importante: Se la presa di pressione viene utilizzata senza pressostato, il meccanismo di chiusura deve essere serrato a fondo. Non viene serrato in fabbrica.

Importante: Dopo qualsiasi modifica sull'attacco di misura, è necessario ricontrollarne la tenuta.

Opzioni / Accessori

Azionamento

Tutti gli sportelli sono dotati di una squadretta esterna per facilitare il montaggio di un attuatore Schimpf o di una leva manuale.

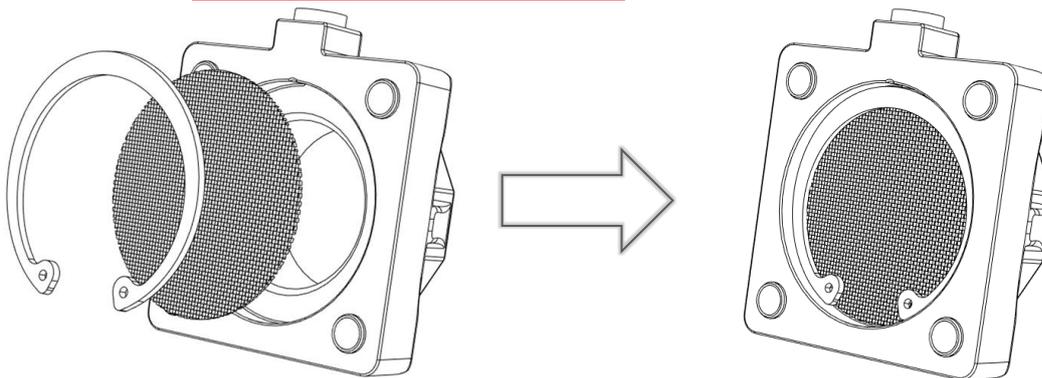
Mediante una **leva manuale** disponibile come opzione, è possibile regolare e fissare in modo continuo i flussi volumetrici da 0° a 90°. L'angolo di regolazione può essere letto su una scala.

Sono disponibili anche forme di estremità d'albero personalizzate e set di adattatori per altri azionamenti.

Trappola per lo sporco

Come accessorio, è possibile montare una trappola per lo sporco (acciaio inox, MW 0,77 mm) sul lato di ingresso per evitare l'ingresso di corpi estranei. La trappola per lo sporco viene inserita nella piastra flangiata sul lato di ingresso e fissata con l'anello di sicurezza in dotazione (60x2 mm). Per il montaggio è necessaria una pinza ad anello di bloccaggio adatta.

Importante: Per garantire la rotazione del cilindro a lungo termine, si raccomanda vivamente l'installazione di un filtro esterno supplementare con un tappeto filtrante fine.



Set di guarnizioni

Set di guarnizioni composto da 2 O-ring per la flangia (NBR 66x2,5mm) e 2 O-ring per il raccordo di misurazione della pressione (NBR 8x2mm). Utilizzare secondo le informazioni riportate nel capitolo **Manutenzione e durata di funzionamento**.

Codifica modelli

Valvola di regolazione del volume di gas SVL

Codice*	Descrizione
SVL	Valvola di regolazione del volume di gas SVL
08-50	Portata in volume numero di codice
R / L	Senso di rotazione Destra / Sinistra

*a seconda delle variazioni opzionali specifiche del cliente sono possibili numeri di codice supplementari

Piastre flangiate

Codice	Descrizione
FL-SVL	Flangia per Valvola di regolazione del volume di gas SVL
N / R	Filettatura NPT o Rp
1/2 - 2	Dimensione della filettatura

Portata volumetrica

Selezione della taglia del modello

La giusta dimensione del modello può essere calcolata utilizzando i valori k_v della tabella seguente oppure con l'ausilio dei seguenti diagrammi.

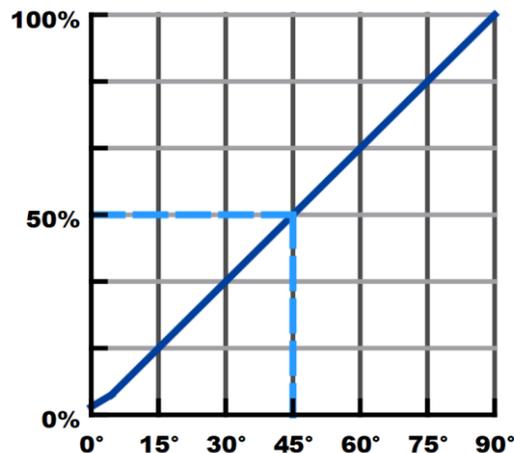
Per il calcolo utilizzare la seguente formula (flusso subcritico):

$$Q_N = 514 \cdot k_v \cdot \sqrt{\frac{\Delta p \cdot p_2}{\rho_N \cdot T}}$$

Q_N = portata volumetrica in m^3/h
 k_v = coefficiente di flusso in m^3/h
 Δp = pressione differenziale sulla serranda in bar
 p_2 = pressione a valle della serranda in bar, assoluta
 ρ_N = densità normale del gas in kg/m^3
 T = temperatura del gas in kelvin

Nella scelta della valvola occorre tener conto anche del tasso di perdita quando la serranda è chiusa (0°). Occorre inoltre rispettare i parametri massimi ammissibili per la pressione di esercizio e la pressione differenziale. Per un buon comportamento di regolazione è necessario mantenere una pressione differenziale superiore a 10 mbar alla massima portata.

Approssimativamente, esiste una relazione lineare tra il flusso volumetrico e l'angolo di apertura. Ad esempio, una posizione della valvola di 45° determina un flusso volumetrico di circa il 50% rispetto al flusso volumetrico massimo.



Flusso volumetrico in percentuale rispetto all'angolo di apertura (idealizzato)

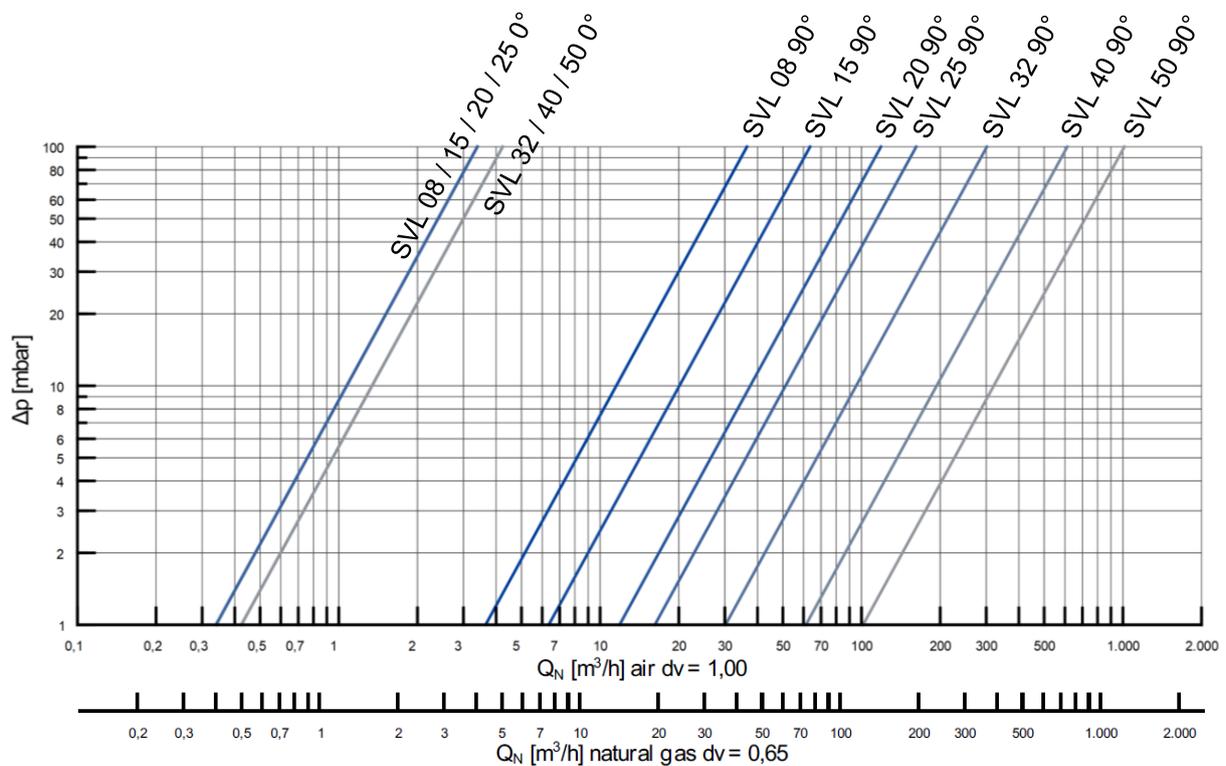
I dati indicati sono stati ottenuti in base alle misurazioni di laboratorio (fluido: aria, 15° , 1013 mbar). I valori effettivi possono differire in base alla situazione di installazione locale.

Valori kv

Dati in m³/h

Tipo	Posizione valvola		Flange montate durante la misurazione
	0°	90°	
SVL 08	0,4	4,3	FL-SVL R 1/2"
SVL 15	0,4	7,5	FL-SVL R 3/4"
SVL 20	0,4	14,0	FL-SVL R 1"
SVL 25	0,4	19,1	FL-SVL R 1 1/4"
SVL 32	0,5	35,6	FL-SVL R 1 1/2"
SVL 40	0,5	72,3	FL-SVL R 2"
SVL 50	0,5	119,6	FL-SVL R 2"

Curve di portata



Manutenzione e durata di funzionamento

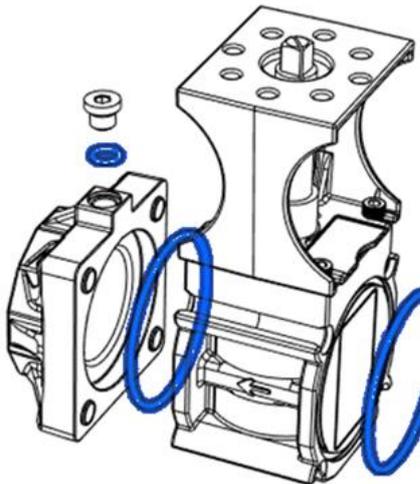
Importante: per tutti i lavori di manutenzione osservare le "Avvertenze di sicurezza per la manutenzione e l'installazione".



Importante: Non aprire le viti che fissano la consolle all'alloggiamento. Assicurarsi che il sigillo di ceramica applicato sul tappo sia integro. Se il sigillo è visibilmente danneggiato, smettere di utilizzare la valvola di regolazione e richiedere l'intervento del produttore per la manutenzione.



La valvola di regolazione SVL richiede poca manutenzione, ma il suo funzionamento deve essere controllato regolarmente da personale specializzato qualificato. Si raccomanda di controllare la serranda di regolazione una volta all'anno per verificare la tenuta esterna e il funzionamento. Gli intervalli per i controlli regolari devono essere determinati dall'operatore in base alle condizioni di esercizio.



Si raccomanda di sostituire le guarnizioni dopo ogni intervento di manutenzione e dopo ogni modifica dei collegamenti da parte dell'utente: 2 O-ring per la flangia (NBR 66x2,5 mm) e 2 O-ring per la presa di pressione (NBR 8x2 mm). Utilizzare solo ricambi originali. I kit di guarnizioni sono disponibili fra gli accessori. Per montare le guarnizioni consultare le

istruzioni

dei

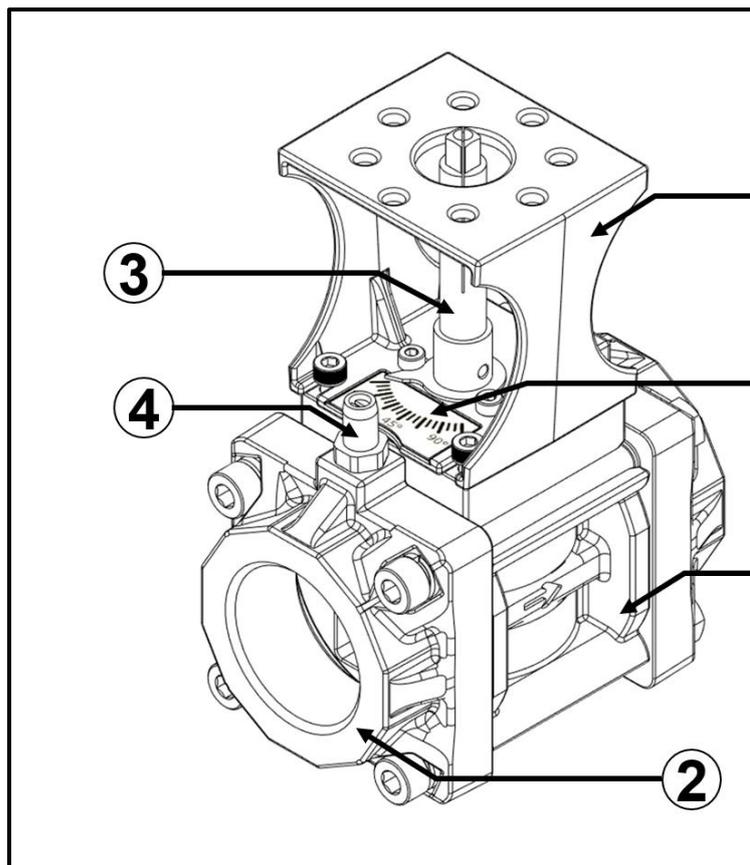
capitoli

e



Valvola di regolazione del volume di gas SVL con flangia
Rp 1 ¼ "

Panoramica



- | | |
|------------------------|---|
| 1 Alloggiamento | 4 Bocchette di misurazione della pressione |
| 2 Flangia | 5 Staffa |
| 3 Albero | 6 Indicatore di posizione |

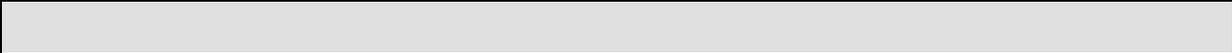
Omologazione

Certificato di esame UE del tipo **N. C5A 116408 0005** ai sensi del Regolamento UE 2016/426 (Reglement sugli apparecchi che bruciano carburanti gassosi)

Certificato di esame UK del tipo **N. C5AUK 116408 0006** ai sensi del „Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696)“

Idrogeno

Secondo il rapporto **n. V 1754-00/23** del 05.09.2023, effettuata da „TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Abteilung Feuerungs- und Wärmetechnik, Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll- und Regeleinrichtungen“, le valvole di regolazione della serie SVL sono adatte anche per miscele di gas naturale e idrogeno e per l'idrogeno come fluido di flusso nelle condizioni operative ivi specificate.



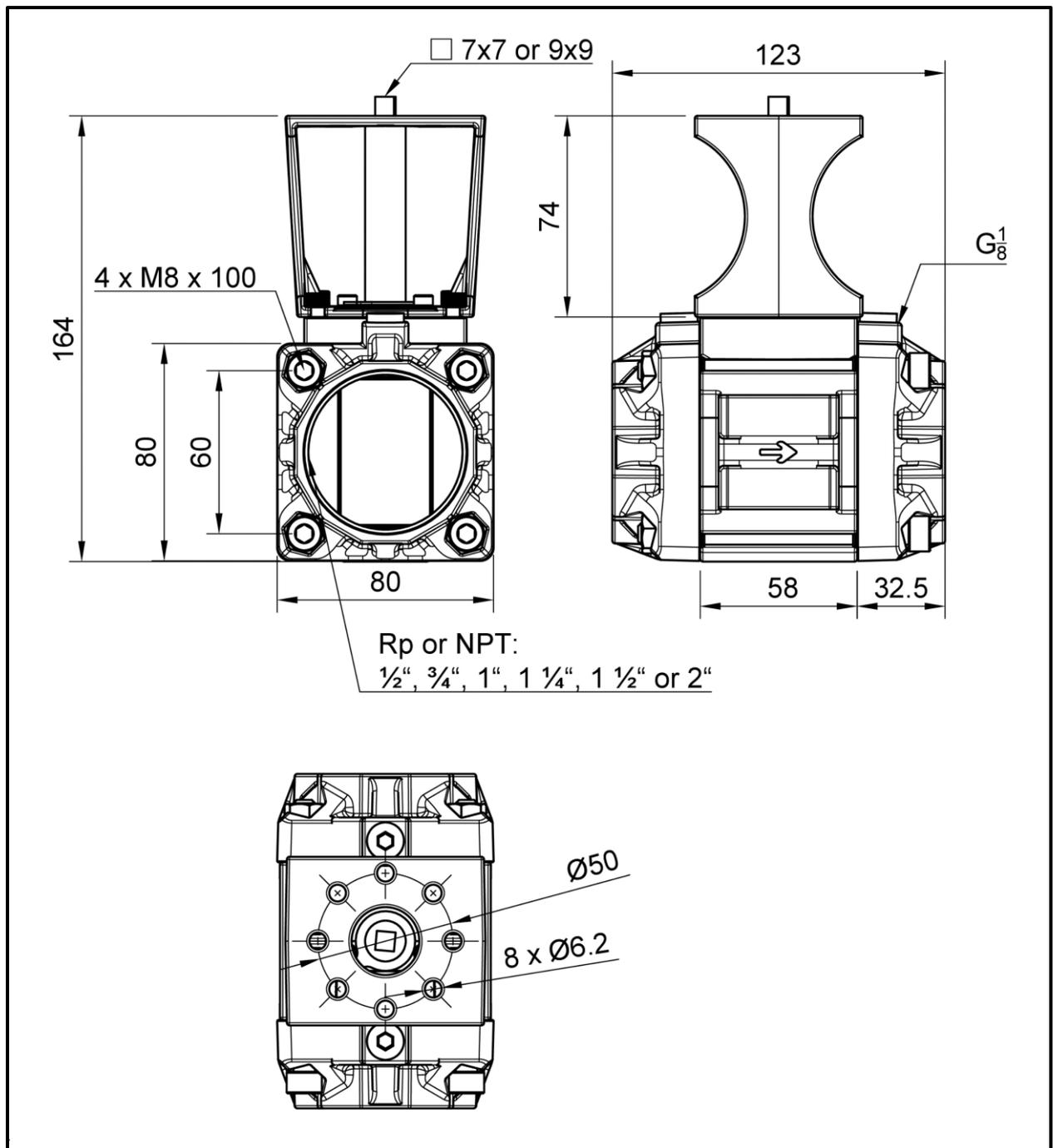
Installazione e **Attacco di misura.**

Si raccomanda di controllare che la trappola per lo sporco opzionale non sia contaminata e di pulirla o sostituirla se necessario.

Se si riscontra contaminazione nell'area del cilindro di controllo, si raccomanda di far riparare la valvola di controllo dal produttore.

La valvola di regolazione SVL è progettata per una durata di dieci anni. Al raggiungimento della durata di funzionamento prevista, la serranda di regolazione deve essere esaminata accuratamente da personale specializzato qualificato, sottoposta a manutenzione da parte del produttore o sostituita.

Dimensioni costruttive SVL



Dati tecnici

Tipo di gas:	per i gas delle famiglie 1, 2, 3 e altri fluidi gassosi neutri. Miscele di gas naturale-idrogeno e idrogeno* Adatta per gas fino a max. 0,1% vol. H ₂ S. Il gas deve essere secco in tutte le condizioni e non deve condensare.
Corpo:	alluminio
Albero:	alluminio
Cilindro di regolazione:	alluminio
Flange:	alluminio
tappo a vite:	acciaio, zincato
presa di pressione:	ottone
Guarnizioni:	NBR
Peso:	circa 1,6 kg, incluse 2 piastre flangiate da 1".
Connessione:	filettatura Rp o NPT
Pressione di esercizio:	max. 50 kPa (500 mbar)
Adattamento attuatore:	quadro esterno 7x7 mm o 9x9 mm, altri adattatori su richiesta
Temperatura ambiente:	da -20 a +60 °C
Temperatura del fluido:	da -20 a +60 °C
Velocità di regolazione massima consentita:	1,5s/90°
Senso di rotazione:	A scelta, a destra (la valvola di controllo si chiude in senso orario guardando l'estremità dell'albero) o a sinistra (la valvola di controllo si apre in senso orario guardando l'estremità dell'albero).

* Secondo il rapporto **n. V 1754-00/23** del 05.09.2023, effettuata da „TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Abteilung Feuerungs- und Wärmetechnik, Prüfbereich Sicherheits-, Kontroll- und Regeleinrichtungen“, le valvole di regolazione della serie SVL sono adatte anche per miscele di gas naturale e idrogeno e per l'idrogeno come fluido di flusso nelle condizioni operative ivi specificate.

Dichiarazione di conformità UE



EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UE

Wir **Schimpf Ex & Gas GmbH, Bonholzstrasse 17, D-71111 Waldenbuch**

We / Nous

erklären, dass das Produkt **alle Regelklappen der Serie SVL**

declare that product / déclarons que produit

auf welche sich diese Erklärung bezieht, mit den für dieses Produkt relevanten Teilen der folgenden Norm(en) übereinstimmt

to which this declaration relates is in conformity with the relevant parts of the following standard(s) for this product
à laquelle se rapporte cette déclaration, est conforme aux éléments pertinents pour ce produit de la/des norme(s) suivante(s)

DIN EN 13611:2022
DIN EN 161:2013

gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinie(n).

according to the provisions of the following directive(s) / conformément aux dispositions de la directive(s)

Nummer (Number / Numéro)	Text (Text / Texte)
2016/426/EU	Verordnung über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe
2016/426/EU	Regulation on appliances burning gaseous fuels
2016/426/UE	Règlement concernant les appareils brûlant des combustibles gazeux

Die Montage- und Betriebsanleitung ist zu beachten.

The Installation and operating instructions have to be considered.

Les guides d'installation et d'utilisation doivent être respectés.

EU-Baumusterprüfung

EU-Type Examination
examen UE de type

Zertifikatsnummer C5A 116408 0005

Certificate number

Numéro de certificat

Gültigkeitsdauer 2033-07-11

Validity period

Durée de validité

Notifizierte Stelle

TÜV SÜD Product Service GmbH

Notified Body

Ridlerstraße 65

Organisme notifié

D-80339 München

(2016/426/EU)

Notified Body number: 0123

Überwachungsverfahren

TÜV SÜD Product Service GmbH

Surveillance procedure

Ridlerstraße 65

Procédure de surveillance

D-80339 München

(2016/426/EU)

Notified Body number: 0123

Anbringung der CE-Kennzeichnung:

ja

Placing of the CE marking / L'apposition du marquage CE

Rechtsverbindliche Unterschrift

Authorized signature / Signature autorisée

Waldenbuch, 17.07.2023

N. Geiger, Geschäftsführung

Schimpf Ex & Gas GmbH

Bonholzstr. 17

71111 Waldenbuch

Telefon 07157/52756-0

Dichiarazione di conformità UK



UK-Konformitätserklärung

UK Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité UK

Wir
We / Nous
erklären, **Schimpf Ex & Gas GmbH, Bonholzstrasse 17, D-71111 Waldenbuch**

dass das Produkt
declare that product / déclarons que produit
alle Regelklappen der Serie SVL
all control valves of the SVL series / tous les volets de régulation de la série SVL

auf welche sich diese Erklärung bezieht, mit den für dieses Produkt relevanten Teilen der folgenden Norm(en) übereinstimmt

to which this declaration relates is in conformity with the relevant parts of the following standard(s) for this product
à laquelle se rapporte cette déclaration, est conforme aux éléments pertinents pour ce produit de la/des norme(s) suivante(s)

DIN EN 13611:2022
DIN EN 161:2013

gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinie(n).
according to the provisions of the following directive(s) / conformément aux dispositions de la directive(s)

Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389
(as amended by UKSI 2019:696)

Die Montage- und Betriebsanleitung ist zu beachten.
The installation and operating instructions have to be considered.
Les guides d'installation et d'utilisation doivent être respectés.

UK-Baumusterprüfung UK-Type Examination examen UK de type	
Zertifikatsnummer Certificate number Numéro de certificat	C5AUK 116408 0006
Gültigkeitsdauer Validity period Durée de validité	2033-07-18
Notifizierte Stelle Notified Body Organisme notifié	TUV SUD BABT Unlimited Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire, PO15 SRL Notified Body number: 0168
Überwachungsverfahren Surveillance procedure Procédure de surveillance	TUV SUD BABT Unlimited Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire, PO15 SRL Notified Body number: 0168

Anbringung der UKCA-Kennzeichnung: **ja, yes, oui**
Placing of the UKCA marking / L'apposition du marquage UKCA

Waldenbuch, 24.07.2023
N. Geiger, Geschäftsführer, Managing Director, Directeur général

Rechtsverbindliche Unterschrift
Authorized signature / Signature autorisée

Schimpf Ex & Gas GmbH
Bonholzstr. 17
71111 Waldenbuch
Telefon 07157/52756-0

Certificato di esame UE del tipo



Product Service

EU-Type Examination Certificate

No. C5A 116408 0005 Rev. 00

Holder of Certificate: Schimpf Ex & Gas GmbH
Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch
GERMANY

Product: Fittings (Gas)
Throttle valve

SVL

PIN CE-0123DN1056

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH confirms according to Annex III (Module B) that the listed product complies with the relevant provisions according to Annex I of Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. For details see: www.tuvsud.com/ps-cert

Test report no.: V 1743-00/23

Valid until: 2033-07-11

Date, 2023-07-14

(Johannes Steiglechner)

Page 1 of 2

TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels with identification No. 0123.

TÜV SÜD Product Service GmbH • Certification Body • Ridlerstraße 65 • 80339 Munich • Germany

TUV®

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

Certificato di esame UK del tipo



Type Examination Certificate

No. C5AUK 116408 0006 Rev. 00

Holder of Certificate: Schimpf Ex & Gas GmbH
Bonholzstraße 17
71111 Waldenbuch
GERMANY

Product: Fittings (Gas)
Throttle valve

SVL

The Approved Body of TUV SUD BABT Unlimited confirms according to the Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendment Regulations, UKSI 2018:389 (as amended by UKSI 2019:696), that in the conformity assessment procedure in accordance with Article 14 the listed product has been assessed in a type examination (module B - production type) and complies with the relevant provisions according to Annex I on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. See also notes overleaf.

Test report no.: V 1752-00/23

Valid until: 2033-07-18

Date, 2023-07-20

(Klaus Joachim Kurth)

Page 1 of 2

Approved Body according to Regulation (EU) 2016/426 and the Gas Appliances (Enforcement) and Miscellaneous Amendments Regulations 2018 with identification No. 0168.

TUV SUD BABT Unlimited,
Octagon House, Concorde Way, Segensworth North, Fareham, Hampshire, PO15 5RL

TUV®

ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證書 ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT